

Appendix A

Students' Questionnaire

(Chinese Version)

請各位同學就你所知的狀況來回答下列問題（越詳細越好）：

- 1、你喜歡上老師的英文課嗎？為什麼？
- 2、你覺得老師是個重視學生考試成績的人嗎？為什麼？
- 3、你覺得老師的上課方式會常讓學生有參與或表現的機會嗎？可否舉例說明？
- 4、你覺得老師是用什麼樣的態度在上你們的英文課？為什麼？

(English Version)

Please write down your answer to the following questions (The more detailed, the better):

1. Do you like your English class? Why?
2. Do you think your English teacher puts much emphasis on grades and examinations? Why?
3. Do you think if your English teacher often gives her students opportunities to participate in activities or show themselves? Please give examples.
4. What do you think about the teaching attitude of your English teacher? Why?

Appendix B

Semi-structured Questions for the First Interview

(Chinese Version)

1. 請談談您為什麼選擇教師此一行業？
2. 您教學至今對教學所抱持的態度為何？
3. 您曾與其他老師合作設計英語課程或活動嗎？
4. 您從聽說要實施九年一貫到現在真正實施九年一貫的課程，您個人的態度為何？有無差異？
5. 您對九年一貫英語課程研習活動的態度及需求為何？
6. 您在舊課程與九年一貫新課程的教法有無差異？差異何在？
7. 你認為溝通式的教學觀是什麼？您如何將溝通式的教學活動應用在您的教學活動中？
8. 對教科書的採用方式由部編本到審定本，您的看法如何？
9. 在九年一貫下，你上課時如何設計活動以評量學生紙筆外的能力？
10. 九年一貫的英語課程，是否讓您的教學負擔及壓力加重？

(English Version)

1. Would you please talk about the reason why you choose to be a teacher?
2. What teaching attitudes have you held since you started to teach?
3. Have you ever cooperated with other teachers to design English curriculum or activities?
4. What are the differences in your attitudes between the moment when you got to know about the forthcoming Grade 1-9 Curriculum and the time when you actually teach according to the curriculum?
5. What do you think about seminars related to Grade 1-9 English Curriculum? And what's the real need for you to attend these seminars?
6. Are there any marked differences in your teaching methods between the previous curriculum and this new Grade 1-9 Curriculum? And what are the differences?
7. What do you think about communicative approach? And how do you apply communicative activities to your teaching?
8. What's your view about the policy that the MOE no longer controls textbook publication and instead versions of textbooks can be published by different groups?
9. With the implementation of Grade 1-9 Curriculum, how do you evaluate your students' ability beside paper-pencil examinations?
10. Do you think your teaching load and pressure have increased because of the implementation of Grade 1-9 English Curriculum?

Appendix C

Semi-structured Questions for the Second Interview

(Chinese Version)

1. 你如何在教學上兼顧去發展學生的英語溝通能力的目標？
2. 以發展學生口說能力而言，你認為老師在課堂上能夠提供足夠的聽說活動來發展他們這方面的能力嗎？
3. 你認為，語言的正確性比流利度重要嗎？
4. 我在你的課堂上看到你常會盡量讓學生做配對練習。但有時你做活動時，學生卻意興闌珊而沒做。有這樣狀況產生時，會不會有可能你想要讓學生練習溝通的目的就沒有達成？
5. 你在教學過程會受到來自外界的干擾嗎？為什麼？
6. 學校在教授新課程上有提供給你什麼幫助嗎？
7. 你在上課開始時，常常會有小考，你的學生如何看待這件事？
8. 在教九年一貫的英文課程時，會有什麼困難之處需要解決的嗎？

(English Version)

1. How do you achieve the goal of developing students' communicative competence in your teaching?
2. Do you think it is possible for teachers to offer sufficient listening and speaking activities in class to develop students' oral abilities?
3. Do you think accuracy is more important than fluency in language learning and instruction?
4. In your classroom, I observed that you often try your best to make students practice in pairs. However, your students did not seem to be interested sometimes. In such a situation, is it possible that the goal of enhancing communication among students cannot be reached?
5. Are there any external interferences in the process of your teaching? What are they?
6. Does your school provide you with any help when you implement this new curriculum?
7. At the beginning of your class, you often gave your students a quiz. What do your students think about this kind of quiz?
8. Do you have any difficulties in implementing Grade 1-9 English Curriculum?

Appendix D

Semi-structured Questions for the Third Interview

(Chinese Version)

1. 你在教九年一貫的英語課程時，有感覺到更彈性自主的教學空間嗎？
2. 你得花很多課後時間準備新課程嗎？
3. 你認為九年一貫英文課程能讓國中學生英文能力變得比較好嗎？
4. 你認為九年一貫新課程有讓學生跟英語老師都受益嗎？
5. 在教學的過程中,學校同事或其他人有提供你教學上的協助或其他方面的協助嗎？
6. 學校的教學研究會有助於妳多了解英語教材教法或與其他英文老師分享教學方法嗎？
7. 九年一貫英文課程強調溝通能力,希望讓學生不只會讀寫，還能聽說。但你在課堂上如何增加學生口說的機會來發展學生的溝通能力呢?？
8. 你對九年一貫英文課程的評價如何？

(English Version)

1. Do you perceive more teacher autonomy when you implement Grade 1-9 English Curriculum?
2. Do you need to spend a lot of time preparing for this new curriculum?
3. Do you think Grade 1-9 English Curriculum can contribute to better English abilities of junior high school students?
4. Do you think Grade 1-9 English Curriculum can benefit both junior high school EFL teachers and their students?
5. In the process of your teaching, do your colleagues or other people provide you with any assistance in teaching or in other aspects?
6. Is your school English workshop helpful to your understanding of English teaching materials and methods or teaching experience sharing with other English teachers?
7. Grade 1-9 English Curriculum puts emphasis on communicative competence. Students are expected to own not only reading and writing skills but also listening and speaking skills. But how do you offer students more opportunities in your class to develop their abilities of oral communication?
8. What is your evaluation of Grade 1-9 English Curriculum?

Appendix E

A Sample of Interview Transcripts

日期：2004/02/23(Mon)

對象：B 老師

Time：11:40~12:45

地點：任教學校的圖書館

〈R：研究者 B：B 老師〉

R：請談談您為什麼選擇教師此一行業。

B：我從小到大一直對當老師很有興趣！我喜歡可以幫助別人的成就感！以前國中我就兼家教教小孩賺一點零用錢，我覺得幫小學生教英文，讓他們不懂的變懂，那種成就感很大。

R：港澳是從何時開始上英文的？

B：從幼稚園就學 ABC，一星期有 5-6 節英文課。我從國中兼家教開始，慢慢地就覺得當老師也不錯！而且那時因家境較貧困，有一高中老師就鼓勵我考師大，因那時的師大是免費的，所以就給了我一個目標，非考師大不可！我從國二就開始以師大英語系做為我第一個志願！

R：等你畢業之後，對教書的工作感覺如何？

B：剛開始滿腔熱情，會想盡辦法設計教案或教材來給學生。剛開始時，很有熱情也很有時間，也很有心去做這個事情，唯獨在當導師這部分蠻弱的。我覺得我的專業如果只是當一個英文老師的話，我可以在此部分做的很好！可是如果還要管秩序，管打掃，做導師部分的話，對我而言是蠻困難的！也蠻有無力感的！我覺得我當專任的時候，我覺得和學生之間的互動比較好，而且在師生感情方面，我會有時間去鼓勵學生，你看到他們認真求學的一面時，會想拉他們一把，可是當導師時，學生的小瑕疵會影響你對他的感覺！

R：你教書八年以來，這種熱情有轉變嗎？

B：有不同的轉折。以前剛開始教的那幾年，仍有熱情。現在也有熱情，但慢慢地不一樣！當我三年帶完第一屆時，我慢慢覺得教育制度是有問題的！因為聯考時代想唸書的就唸書，不想唸的就早早放棄。新莊的學生，不像台北學生能得到那麼多資訊，能力也沒有台北市的孩子好，所以他們的成就感沒有很高，所以我會設計一些課程讓他們在活動裡面學東西，我覺得不錯！可是有聯考制度的時候，你就會發現好像沒有辦法做到，特別是在國三那一年，就是得拿著棍子打學生，他們才唸書，你會看到有些學生早早就放棄了。

R：你會為成績拿棍子打學生嗎？

B：我會拿棍子恐嚇。然後，那時是能力分班，部分學生國一國二到了國三因分班就沒辦法再帶下去，我對這點蠻難過，因為他們是整個制度的犧牲品，他們並不是沒有能力去學，而是老師沒有給他們信心繼續學，或者是他的家境讓他沒

有辦法去補習，我到現在還是覺得那些學生蠻可憐的！

R：你來這學校後呢？

B：剛來的時候，覺得不錯，他們讓你覺得教學上很有成就感：他們反應比較快，比較懂！這裡是常態分班，班上有好的，有不好的。我會比較注重那些中下的，我很注意那些成績中下的，因我覺得當老師的應該幫助那些弱小的人，拉他們一把！

R：你剛說你的熱情有一些轉折……？

B：我在這學校帶完三年之後，出國再回來，眼光就完全不一樣。像我去年回來帶這一班，就感覺到很大的文化衝擊，我會覺得我們的教學方式及一些課程編排是人家三十年前做的東西！我會想：「這真的是對學生好嗎？」再加上現在是九年一貫，我會想：「到底我們九年一貫中心目標是什麼？」中心的想法是什麼？好像我們不太清楚！然後看一些書時，會說九年一貫就有點像多元智慧的統整課程，可是我觀察九年一貫第一年的學生，我覺得不是跟原來課程的設計者〈理論者〉的理論在走，好像台灣在轉自己的方式。教改到底是好還是不好？我自己覺得弊處比長處還要多。

R：所以你在問卷中寫到你對它的實施並不是感到很樂觀，對課程內容，你也不是很贊同。你今天說它的編排方式很像外國三十年前的……

B：比方說：不管九年一貫也好，多元智慧也好，整個社會的價值觀，家長或老師的期望價值觀都是以考試為導向，或者是以文憑主義為導向的話，在這樣的大架構下，就會影響我們的課程編排，教材設計，我指的是參考書或教科書的教材設計或是我們的教學方法。不管現在什麼九年一貫，你到國三畢業到高一，他們的英文課程還是一樣 *grammar-translation approach* 的方式，那我就很懷疑這樣的 *grammar-translation approach* 有沒有提升我們的語言能力？我所謂溝通反應的能力！我覺得它〈九年一貫〉沒有一個完整的宏觀性，教育部好像有做國家課程的能力指標，問題是它實際上整個 *gap* 很大，國小跟國中 *gap* 就很大了；然後國中到高中的 *gap* 又很大，我覺得很可笑的是它要小孩從國小一年級到國中三年級這樣的順序，可是你到高中，完全就是很封閉的教學方法，為的是基本學力測驗或他們的大學入學考試！我想問的是：「我們教英文或學生學英文的目的在哪裡？」我在國外時，我看到的是大家都在注重學生的個別性，個別差異，他們的個別能力發展，然後就是他們的語言溝通模式、溝通能力，就是溝通反應，我覺得學英文也就是這樣子。我覺得我們太偏向考試，以升學成績為主。我每年都會看到這種學生，讓我很難過！就是你會看到有學生很有語言天賦，很有語言能力，可是他的紙筆很差！所以每一次的紙筆他都考的不好，可是他講的或是跟人家社交的能力很強，這就是一個溝通反應！也就是多元智慧裡面的，他的人際關係的智慧能力很好，可是在台灣的架構裡面，只有紙筆能力，讓我覺得九年一貫也不過就是換湯不換藥！不過，要改也的確很難，因為整個社會的價值觀的反彈很大！教改原意可能是好的，理論可能是蠻好的，但是在實行上，可能太倉促或有某個部分錯誤了，所以引起現在問題一大堆！現在一大堆人在反彈，教師在反彈，家長在反彈，學生也無所適從！這個教改方案是不是要讓大家知道整個國家的方向在哪裡？它的大目標非常不明確，而且甚至朝令夕改，連自己都不知道怎麼改，這樣我會覺得有無力感，小孩子很

可憐，當白老鼠！

R：您在外國看到他們英語課程的編排，大概是怎樣的作法？

B：這樣講很廣泛，很難一個一個來講。我覺得讓我印象深刻的是它的教科書編排裡面，它會把一些社會情境融入！例如有個外國人寫給香港高中用的教科書，它叫學生討論環保問題或照顧寵物的問題，它講到說一篇真實的文章〈authentic materials〉〈提了警隊警犬領養的廣告/學生討論安樂死作為例子〉，所謂的溝通反應能力不僅是語言的能力，還有就是在這個情境裡面，你懂得怎麼跟人家應對進退；還有就是你的創意思考方面的，我覺得這才是真正跟人家溝通！你有真正自己的東西。

R：所以你剛剛提到的廣告有點像 problem solving？

B：對！對！因為香港真的有警犬的問題，不是胡謔的！所以會激發學生的愛心去想一想這種問題！我還記得……〈舉了中途老人之家作為例子〉，雖然它是一個半虛擬的情境，但是它會激發學生〈人性〉光輝的一面，讓他們用英文討論，因為是高中課本，是口頭練習，我就覺得不錯啊！我們的教科書是以文法及翻譯作為導向的，甚至上朗文的課本，它已經有點 communicative approach 了，可是也是大概 60% 文法、句型方面比較多！它的口語溝通不算多，但是已經比以前好很多！我們評估教科書的 criteria 很多，它是比較屬於 topic base 和 functional 比較多！

R：你覺得我們的課本都沒有這些東西嗎？

B：我覺得很機器化背書，很死板的單字、考試啊！沒有真的把人性發揮出來的感覺！而且也沒有訓練學生 discourse 的能力！比方說：我們要學生學文法，但是卻不知這句子在這情境，恰不恰當？我們只學到 usage，卻不會 use！我們台灣學生很努力，是世界公認的，可是英文程度卻一直無法提升，就一直和日本、韓國來比，馬來西亞都比我們好，我就覺得會什麼會這樣子？問題出在哪裡呢？

R：你對九年一貫的不樂觀，你覺得英語課程的觀念不成熟，所以進步空間不大囉？

B：我的不樂觀有很多因素！我們的教育政策，太政治化！真正做事的人，不是把你的主管一直換，主管每半年或 1.2 年就換一次，怎麼做大事？事情怎麼延續下去？我的不樂觀是因為政治因素和人為的因素！

R：你對於實施的這個課程內容，了解度大概如何？

B：我在和同事討論時，大家都有似懂非懂的感覺！我在想多元智慧和九年一貫是不是有關係？只是國外叫多元智慧，我們叫九年一貫？所謂九年一貫就是國小一年級到國中三年級連起來，但是我們要統整課程啊！多元智慧來上課？可是看我們做法，又好像不是這樣子。

R：你覺得九年一貫在幹嘛？

B：是不是以字面來說就是把國小一年級到國中三年級把它統整起來，使課程能夠銜接。不會像以前一樣，國小和國中有一個很大的 gap！但我覺得 gap 更大，並沒有消彌！而且它很多制度推行太快，並沒有真正地去測試過！去檢測過行不行！它完全是這 2.3 年就馬上推行！像開放教科書也是！很多政策來的太急！〈像國外就是……舉外國教科書為例〉像：我們都會選用這一套教科書，可是其他學校就不一樣。那課程怎麼連起來？再加上有些越區就讀、轉學生，他們國小課本學到的東西也和我們不一樣，那怎麼連起來？更可笑的是，每個

版本的教科書都不太一樣，我覺得教育部是不是應該檢測每本教科書的內容，要有人去觀察或修改，結果也沒有啊！學生變成像白老鼠一樣！國三學力測驗，又要考一樣的題目！那會不會我教到的，你沒教到，結果學力測驗又考出來？

R：你覺得教科書雖然審定過有指標在，但各個版本落差很大？

B：對！

R：使用上會不方便嗎？

B：我不會覺得不方便，對我而言，任何版本我都可以教！問題是：我會擔心這一屆的學生的國三基本學力測驗就會摧毀他們的自信心！他們可能能力很好，可是他們不懂得考這樣的考試！

R：我也有這樣的感覺！

B：他們的能力可能很好，解決問題的能力可能很棒，可是考這種考試很怪啊！

R：九年一貫雖然改，但還是脫離不了老問題？

B：沒錯！換湯不換藥！

R：你對教科書的態度傾向於審定本比原來部編本好？

B：我覺得不是這個問題，開放教科書是可行的，但如何去修正錯誤之處，讓出版商有個大方向才是。例如有些課本國一程度就很簡單，有些就很困難，我覺得指標在審定上的 *evaluation* 要多注意！我覺得它很差的的就是 *evaluation* 做得不夠好，然後儘講一些空洞的官話，但做事並不是有擔當地去做。

R：但學校一定覺得他們沒有我們專業啊？

B：我指的是這學校的目標和方向在哪哩！例如：不是明星學校的話，學生學英文就可能唱唱歌、話劇表演就 *ok* 了，那我們就多一點活動；如果仍以升學為主，那就是調整自己的步伐配合學校。

R：你之前做過詢問校方的舉動嗎？

B：是沒有，但是以我門相處那麼久，大概知道他們會以升學為主。

R：所以我們不能選太簡單的版本嗎？

B：對！而且向這邊家長有很多意見啊！不管對或錯，總之他們就很愛給意見，爲了避免麻煩，只好委屈一下，聽聽他們的意見！最不开心的是，當那麼多非專業的人給那麼多意見，這樣是不是真的對小孩子好？當你一個專業人士在看的時候，就覺得教育不是這樣子的，學英文不是這樣的。但你又不得不在這樣的環境做一點妥協，那就得把你一些很好的教育理念、教學理念目標或帶班理論做一些調整！

R：你有受到影響嗎？

B：非常大！如果以英文教學的部分而言，會，而且很大，我妥協的部分很大。如果今天沒有考試或升學導向的話，我今天的教法絕對不會這樣。我也不會跟學生爲了分數、爲了考試跟他們叮嚀！我會用很活潑的方式跟她們上課！但是學校如今是升學導向，家長要求的就是分數，社會價值觀就是要考個好的大學，這樣才有前途！整個社會價值觀就是如此，令你不得不妥協！

R：既然是大環境的問題，那是不是做任何的改革都是 *non-sense*？

B：我覺得台灣的升學主義一直都有，甚至比其他亞洲國家嚴重，除了日本之外，台灣是第二。站在家長的立場會對大環境害怕和不信任，會怕不給小孩補習，

讓她有好成績以考上明星高中、大學的話，可能會找不到好工作，大家都會擔心這個問題！我常在想：難道其他國家的人都不擔心嗎？後來我想整個制度和整個國家發展是不一樣的。人家就算真的不唸書會擔心找不到工作，也不像我們台灣緊張，那麼注重小孩子的升學！因為我們是一個島，好像我們不在這個島發展就好像很難出去發展！所以非得考個明星學校不可，非得要找個好工作不可，只有這樣子。但其他國家的人會覺得我在這個地方混不下去，我可以去別的地方發展，但我培養我的能力很重要！他不會只爲了成績。所以我們今天會看到很多人成績好，但能力不見得好！能力好的，成績不見得好，有這樣的問題出現！

- R：九年一貫標榜學生要有“帶著走的能力”，你也提到能力問題，但你覺得課程設計和能力之間的關係？
- B：我覺得比以前好很多了，如果光以朗文版來講，它有給學生一些機會解決問題，但老師如何運用教材呢？老師可能因趕進度就省略這個活動，那學生就沒機會練習或沒機會發揮他的潛能！而且潛能也不是一次發揮出來，要長期的！另外，比方說教學時數也會影響老師的上課方向！老師在上課來不及時，可能就不做活動或唱歌就不唱了！假如教學時數充分的話，老師還可以不斷地讓學生說，不斷地做活動，不斷地做練習。現在呢，老師就是不斷地趕課，趕課就是爲了要考試，所以大方向還是爲了考試，只是它現在不叫聯考而已！
- R：你覺得九年一貫讓你的負擔及壓力變重嗎？
- B：我從國外回來以後，就覺得九年一貫很倉促的進行，他們覺得很棒的觀念就要學校推行、老師推行，可是各自爲政，完全沒有連貫在一起！況且，你(當局)要我們做這些事情(例如：多元智慧)，時數要夠，偏偏時間又不夠，就算時數夠了，教科書是不是得有一些指標和範本，讓我們可以用在多元智慧裡面的，也讓我們知道哪一些是不可以用在多元智慧裡面的。還有，假設以後國小和國中九年合在一起，國小和國中的老師們是不是要知道國小一年級、二年級…五年、六年、七年-九年教過什麼，一起討論一下，可是現在都沒有啊！什麼九年一貫嘛！
- R：你剛講的是制度設計的問題，那你覺得是什麼造成你的負擔及壓力？
- B：我覺得你看到這樣的弊病，又無力去改變，看到學生在受苦時，讓我覺得很難過！我會不斷問自己：教師的角色是幫助還是外加的傷害？我從國外回來，便一直在懷疑，這樣的東西它有沒有用？我們教師的角色又是什麼？身份是什麼？如果我們今天的角色是幫助弱小者，你也知道這東西是害了他的時候，而你卻又不得不去做的時候，你會覺得很痛苦。
- R：所以你並不是額外加給你什麼工作而感到有壓力嗎？
- B：啊！有！我是一些莫名其妙，阿薩不魯的公文很多！我最不滿的就是教育局突然講了某一個方案，主任就馬上傳下來，說你們要做，我覺得這是負擔。你讓我知道你們在幹嘛？原因是什麼？效果是什麼？你又沒跟我講，只跟我說是命令。
- R：那是因爲你今年是召集人阿！
- B：不是！去年我就有這種感覺！因爲去年九年一貫就常常開會，突然又要做一個教案或教學設計、徵稿，一直搞這些東西，我覺得教育局真的很白痴！你覺得

我們老師做了這樣的東西會比較有創意嗎？只不過大家做個表面功夫，交差了事！我們做得很辛苦讓中間的人（主任/校長）可以向教育局交差、了事，我會覺得爲什麼浪費我的青春呢？我做這個教案或教學設計有沒有幫助到學生？這教學設計或許幫助了學生某部分的課程，可是最主要的卻沒有幫助到阿！例如：創新統整的教學可能幫助學生對某一領域更深入的瞭解，但是大方向並沒有幫學生，大方向是國家教育部的一個明確目標，它沒有目標，卻要老師做一個劊子手的角色，我很不開心我劊子手的角色！我覺得我可能沒辦法熬過退休，我覺得爲什麼要在一個不快樂教學環境繼續呢？我現在看的“人本”，它的理念和多元智慧蠻連貫的，這方式雖不是主流的，但也不代表它不好，它有它的優點！去那裡雖然薪水低一點，但你有發揮你能力的智慧，我會覺得也不妨！我覺得有機會的話，去做個實驗或研究，有何不可呢？錢對我而言，不是那麼重要！

R：九年一貫多元評量上，你上課時如何設計活動以評量學生紙筆外的能力？

B：坦白說，看時間！如果時間夠的話，我會給他們角色扮演或二人一組的活動；如果時間不夠的話，只好隨便講一講帶過去。

R：你上課會常常來不及嗎？

B：上學期就有啊！我們班反應又比較慢！他一個觀念沒有通，就不懂得下一步怎麼做！所以我就要調整講得慢一點！所以譬如我本來打算上課講三頁，可是真正上課只能講一頁，因爲他們可能某個部分卡住了，所以時間就會一直拖！那樣我就來不及了。

R：你本身評量時，大概如何做？

B：就是按照學校的規定方式，然後再看他們的習作、考試、學習態度阿！

R：除了這些例行公事之外，你有設計什麼跟課本發展溝通能力有關的活動來融入你的課程之中嗎？

B：有時間的話囉！

R：你會做過比方說什麼樣的活動？

B：比方我在聯課那一班，都不講話，都是用玩的，以加深他們課本教材內的觀念爲主，我以主題爲主軸！比如我曾做過 go shopping，剛好朗文第四課講 go shopping，所以我給他們一些 problem solving 跟 pair-work 裡面的遊戲，讓學生做一個小小的角色扮演，然後學生覺得很有趣，這樣也加深他們使用句型的能力，也培養他們解決問題的能力！彼此又可以溝通，我覺得蠻好的，我在我的實驗班就這樣做。剛開始，我先鼓勵學生要有信心，因爲學生程度很不一樣，有些很棒，有些很弱，先鼓勵他們的信心，讓他們比較熟一點，和老師的關係好一點後，我再慢慢觀察他們的表現！最棒的是：當他們慢慢習慣上台表演的話，他們就不會害怕，有自信，而且我覺得他們的表現都很好！所謂的分數可以有很多 criteria，例如：英文發音、學生間的互動、投入程度…等，都是一種評量方式。

R：你在實驗班的方法是你比較希望的上課方式？

B：對！但老師得準備很多東西，你得常設計教材、想活動，要想很多！

R：你準備這些教材的資源來自何處？

B：有一些是國外的書，有些則是靈感！以前在英國念研究所時，有設計過！所以

那些可靠的資源我都有；單元或活動怎麼做，我大概知道！但是國外的版本很複雜，你得重新再打，改一下，方式變換一下。(舉了 Andy 生日，拿 1000 元買生日禮物，要學生做花光錢的 problem-solving 活動…學生運用了數學能力，而且很投入，也學到了“找錢”的英文講法)。學習單上除了活動三，還有活動一、活動二，由淺入深，可能有聽力，也有填空，讓學生知道加減乘除的英文講法，讓學生知道有點連貫。

(B 老師又舉了找工作及找國家首都的活動)，例如有一次我說你抽到日本，你就是日本人，我就會要他們做些 information gap 的遊戲去問別人，他們手上會有表，拿著去問別人類似 “Are you a Japanese?” “How old are you?”

“What’s your job?” “What do you do?” 之類的問題。他們可以複習以前學過的句型，我覺得蠻好玩的！然後又可以認識對方！pair-work 做個兩三次，他們跟對方就比較熟了！

R：你在教新舊課程的態度有沒有什麼不一樣？

B：有一點不一樣啊！因為老師的教法常會被教科書限制！以前教科書很少講的及聽力活動，都是文法結構，老師講課就是文法-文法-文法！現在的話，則有聽力部分，有時老師看到不錯的歌曲或對話，就會放給學生聽。

R：所以還是有影響？

B：當然會有改變！

R：聽和說的活動會比較多？

B：對！

R：你對九年一貫有很多不滿之處，但你覺得研習活動還是讓你學到很多九年一貫的活動，請問參加研習會不會影響你對九年一貫的看法？

B：我覺得研習活動參差不齊耶！有些是在講官話，講理論，那是廢話！這我覺得看書就好了；有一些則較實際，例如老師得獎作品，我們可以請教他們，這部分則有幫助！

R：你比較想聽什麼？

B：我比較喜歡聽老師有實際經驗的，知道九年一貫課程怎麼安排，這一課可以玩些什麼，可以有什麼活動內容，它如何表現給學生看，讓我可以去觀摩，就有點像觀摩學習一樣。

R：你看其他老師一起合作設計過課程嗎？

B：很少耶！因為大家好像各忙各的！我回來後就覺得好像大家忙得好像連話都沒時間講。比以前舊教材時要忙很多！連講八卦、聊天的時間都沒有！忙完就好累，都不想講話，然後就放學回家了！真的是這樣！

R：你用過學校的資訊設備嗎？

B：沒有，而且學校資訊設備不充分，不光是電腦教室！我們連和其他科老師合作教學的機會都很少，我覺得這很可行，但不知其他科老師界線在哪裡，是好還是不好？像我以前在英國讀書，講到食物這單元，我們設計看英文菜單作一個菜出來，出來的成品就是報告！我們以前在澳門也有玩過！（舉了種東西為例：罐頭花）我覺得這蠻好玩的，但它是課外的東西，但它會令學生到現在還記得！我教幼稚園那一年（在還沒回台灣念大學前），那時已經在推行活動教學，一個教室裡，30 個小孩，2 個老師，分成一組一組，每組自己活動，各是一個學習

角……………(下略)，我覺得小孩子跟老師的互動很重要，從互動中可以培養他們學習的自信，讓他們感受到在快樂環境學習，跟老師、同學讀書是快樂的事，要培養他們的常規就很容易，可是這邊好像不是這麼一回事，大家都躲的遠遠的！像小學生好像有點皮，常規沒有很好！像我的學生跟我的親密度還可以，其實像那天，他們很不乖喔，平日我很少打他們，從國一到那時，才打他們那一次，特別是女生。然後我拿著棍子，還沒打，我就哭了，我跟他們講：我真的很難過！因為我告訴他們我不是把他們當學生，而是當弟弟妹妹來看，然後女生還沒打，聽了就哭了，打了更哭！男生就覺得：老師真的很疼他們！我覺得這一班感覺還不錯，前幾屆，則因為要逼他們讀書，他們也覺得煩，所以師生關係也不是很好！這一屆的學生可能程度本來就不是很好，我就用另一種角度來鼓勵他們，你根本沒辦法逼他們成績了！所以就讓他們知道做人處事、怎麼跟別人相處！

R：我知道你最近有一個作品得獎，你可不可以談一談那個作品。

B：坦白講，我是隨便混、應付過去的，因為公文來，要我們辛苦做一些事，讓他們交差了事。可是這些事對教學工作又沒有多大的幫助！但既來之，則安之。我主要是做我的家庭，我只是畫了一個家譜，然後就是有一個聽力部分，在聽完後，把那些人用剪貼貼好！然後就是要同學畫一下自己家的家譜！整個情境就是介紹家裡成員，高年級有學過描述性的形容詞，可以利用家譜，跟同學報告你家人的特色，你家人工作啊！對我而言，這是很簡單很普通，平常上課都會做到的。坦白講，拿到這個獎，很僥倖，有點心虛！

R：你交出去的作品用什麼方法呈現？

B：我把那些東西變成附錄，然後用紙、用打的，用剪貼的，做書面報告！

Appendix F

Coding system

Categories
1. attitudes toward Grade 1-9 Curriculum
2. attitudes toward Grade 1-9 English Curriculum
3. attitudes toward English teaching
4. parents' concern
5. students' response
6. administrators' demand
7. the lack of needed information
8. the lack of requisite skills or abilities
9. examination within a teaching system
10. colleagues' cooperation
11. availability of teacher time
12. school support

Note: EFL teachers' behaviors related to Grade 1-9 Curriculum were categorized into twelve items in this study. The analysis of all information collected in this research was based on this coding system.